

Leichte Sprache

1

So können es alle verstehen.



Lebenshilfe
Landesverband
Hessen e.V.

Zentrum für
Leichte Sprache



Sven Asthalter und Henrik Nolte
HLS Frankfurt, 19.07.2022



Aufgaben und Ziele:

- Info-Veranstaltungen, Workshops, Schulungen und Beratung
- Übersetzungs-Service
- Verständlichkeits-Prüfungen
- (Weiter-)Entwicklung von Standards



Lebenshilfe

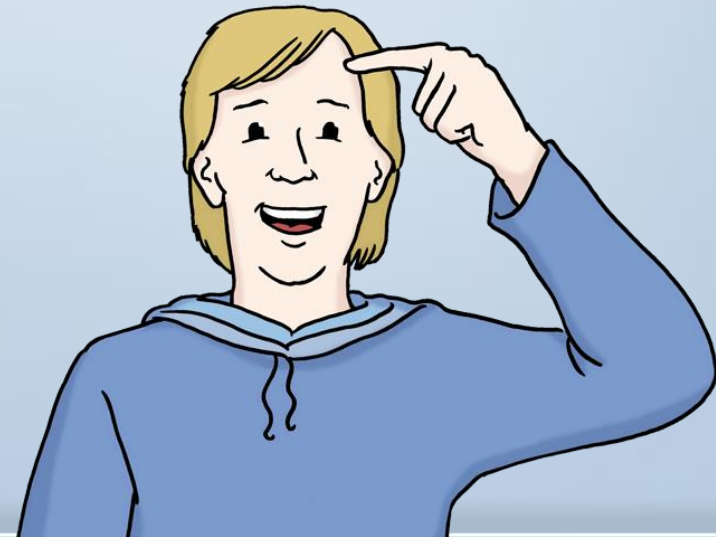
Landesverband
Hessen e.V.

Zentrum für
Leichte Sprache

- **Zielgruppen:**
Warum und für wen
ist Leichte Sprache wichtig?
- **Regeln und Tipps:**
Auf was müssen Sie achten?
- **Schreib-Übung:**
mit Rückmeldung durch einen Prüfer
- **Leichte Sprache in Ihrer Einrichtung:**
Was wollen/können/müssen Sie tun?

Was ist Leichte Sprache?

Leichte Sprache bedeutet:
So schreiben und so sprechen,
dass Menschen mit Lern-Schwierigkeiten
es gut lesen und gut verstehen können.



Warum Leichte Sprache?

5



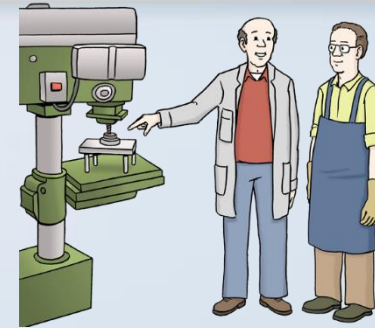
Politik und
Wahlen



Post



Medizin und
Gesundheit



Arbeits-
Anweisungen



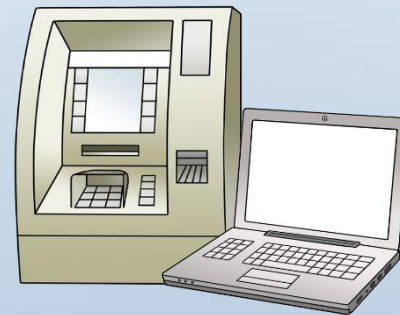
Anträge
Verträge



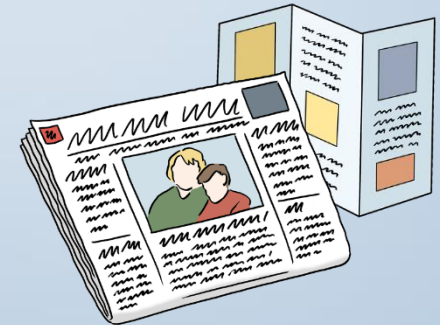
Schilder und
Fahr-Pläne



Produkt-
Infos



Automaten
und Computer



Zeitungen und
Info-Hefte

Wer braucht Leichte Sprache?

6

Wie viele Wörter versteht ...?

Irmi



12.500
25.000
50.000
100.000

Hans



12.500
25.000
50.000
100.000

Marco



12.500
25.000
50.000
100.000

Leyla



1.250
2.500
5.000
10.000



Wer braucht Leichte Sprache?

7

Welche Wörter versteht ...?

Irmi



Hans



Marco



Leyla



Haus:



Gesetz:



Prävention:



Inklusion:



Wer braucht Leichte Sprache?

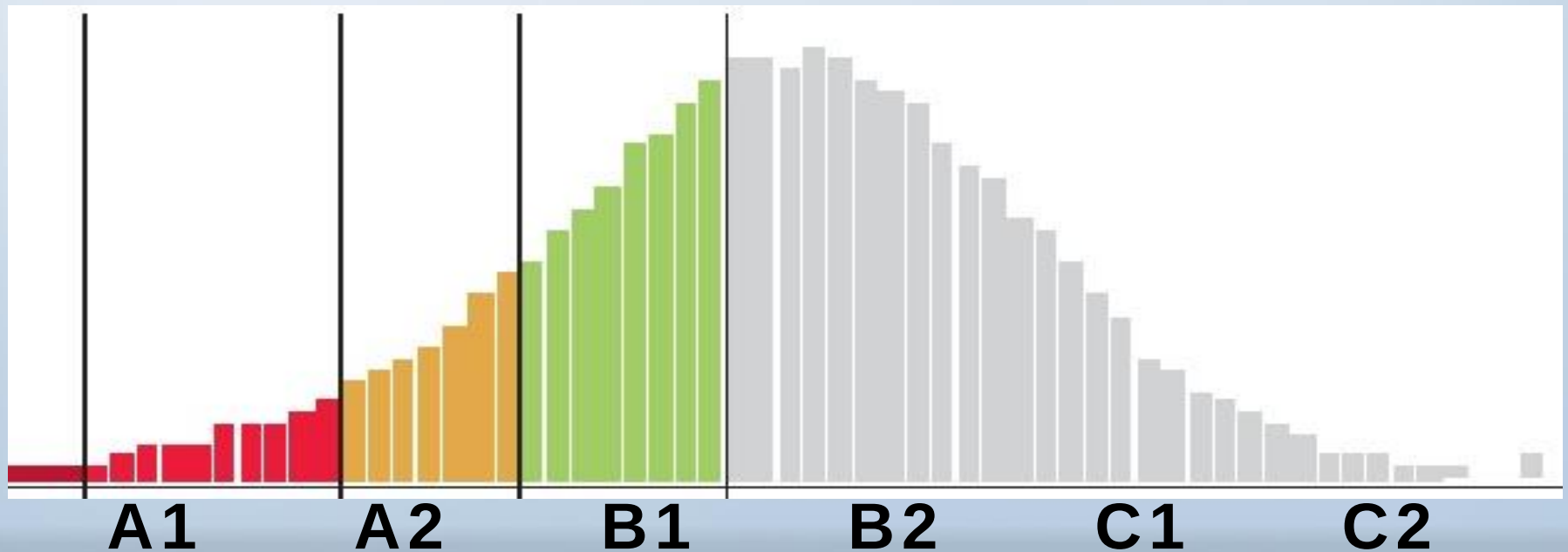
8

Lesen und Schreiben in Deutschland:

4,0 % Analphabeten = 2,0 Mio.

8,1 % Funktionale Analphabeten = 4,2 Mio.

20,5 % Fehlerhaftes Schreiben = 10,6 Mio.



Auf was müssen Sie achten?

9

- Kurze Sätze und kurze einfache Wörter.
- Bekannte Wörter aus der Alltags-Sprache.
- Einfache Aussagen und Anweisungen.
- Infos, die ohne Vorwissen verständlich sind.
- Ansprechende und einfache Gestaltung.

Darauf müssen Sie achten:

- Wörter
- Sätze und Texte
- Zahlen und Zeichen
- Gestaltung und Bilder

Kurze und einfache Wörter benutzen:



genehmigen



erlauben

Kurze und einfache Wörter benutzen:



Öffentlicher Personennahverkehr



Bus und Bahn

Kurze und einfache Wörter benutzen:



Morgen findet eine feierliche
Veranstaltung für Studienräte statt.



Morgen ist eine Feier für Lehrer.
(Die Lehrer feiern morgen.)

Bekannte Wörter benutzen:



Workshop
Website
Feedback
Referentin



Arbeits-Gruppe, Kurs
Internet-Seite
Antwort, Rückmeldung
Rednerin, Lehrerin,
Kurs-Leitung

Die Regeln für Leichte Sprache

15

Fachwörter und Fremdwörter vermeiden.

Wenn doch: Bitte erklären.

Zum Beispiel:

Frau Meier hatte einen schweren Unfall.
Jetzt lernt sie wieder Gehen.

Das Fachwort dafür ist:

Medizinische Rehabilitation.

Man sagt auch: **Reha**



Können Sie das lesen?

Die Wssinsachfet hat haeursueegdfnn,
dsas wir die Wtroe nhcit von lknis ncah
rhtecs lseen, seodrn zesurt den esretn
und lttezen Bcahsbetun sheen und dnan
in dem Rset zaunesmnhgndämee Seblin
fendin.

Können Sie das lesen?

Die Wissenschaft hat herausgefunden, dass wir die Worte nicht von links nach rechts lesen, sondern zuerst den ersten und letzten Buchstaben sehen und dann in dem Rest zusammenhängende Silben finden.

Dann können Sie auch das lesen?



Bidereshetnckinonrehtontevn



Betenhedirn-Rthces-Kenovotinn

Lange Wörter trennen:



Behindertenrechtskonvention



Behinderten-Rechts-Konvention

Lange Wörter trennen:



SUCHTPRÄVENTION



Sucht-Prävention

GESCHIRRRÜCKGABE

Foto © Henrik Nolte

Geschirr-Rückgabe



Foto © Henrik Nolte



siebenkorn 



siebenkorn 

Geschirr-Rückgabe

Foto © Henrik Nolte

FUSSBODENSCHLEIFMASCHINENVERLEIH

Plehnert's
Mietmaschinen

Tel. 450 03 54

www.schleifmaschinen-hamburg.de



LIEFERSERVICE ab 0 €

Plehnert's
Mietmaschinen

Das perfekte
Do-it-yourself-System
zur Renovierung alter
Holzfußböden

Plehnert's
Mietmaschinen



Vorsicht bei Abkürzungen:



d.h.

z.B.

usw.



WC

LKW

SPD, CDU, ...

Tipp:

Fragen Sie die Zielgruppe.

Verben sind besser als Nomen.
Aktiv ist besser als Passiv.



Der Ausweis liegt zur Abholung bereit.
Der Ausweis kann abgeholt werden.



Sie können den Ausweis abholen.

Schreiben Sie kurze Sätze.

- Trennen Sie lange Sätze.
- Schreiben Sie lieber viele kurze Sätze.
- Machen Sie in jedem Satz nur eine Aussage.
- Am Besten nur einen Satz pro Zeile.
- Nach jedem Punkt eine neue Zeile anfangen.

Ausgabe des neuen Personalausweises

Die Abholung des neuen Personalausweises kann nur nach Bekanntgabe des Bescheids im zuständigen Bürgerbüro unter Vorlage des bisherigen oder vorläufigen Personalausweises erfolgen.

Wie viele Aussagen hat dieser Satz?

Wann können Sie den neuen Ausweis abholen?



1. Sie bekommen von uns einen Brief.
2. Danach können Sie Ihren neuen Personal-Ausweis abholen.
3. Sie bekommen den neuen Personal-Ausweis in Ihrem Bürger-Büro.
4. Sie müssen Ihren alten oder vorläufigen Personal-Ausweis mitbringen.

Wann können Sie Ihren neuen Personalausweis abholen?

1. Sie bekommen von uns einen Brief.
2. Danach können Sie Ihren neuen Personalausweis in Ihrem Bürgerbüro abholen.
3. Dazu müssen Sie Ihren alten oder vorläufigen Personalausweis vorzeigen.

Darauf müssen Sie achten:

- Wörter
- Sätze und Texte
- Zahlen und Zeichen
- Gestaltung und Bilder

Die Regeln für Leichte Sprache

32

Zahlen immer als Ziffern.



VIII acht

XII zwölf



8

12

Vorsicht bei Zahlen.



132465

7%

1898



Etwa 130.000

Ist das viel oder wenig?

Vor mehr als 100 Jahren.

Telefon-Nummer mit Leerzeichen:



Tel: (06421) 94840-270

Fon/Fax: 06421/94840-0 /-211

F: ++49(0)6421.94840270



Telefon: 0 64 21 948 40 0

Fax: 0 64 21 948 40 211



Einstellungen am PC:

- Schrift-Art: z.B. **Verdana**
- Schrift-Größe: **13 - 14 (12-13)**
- Zeilen-Abstand: **1,15 - 1,5**
- Silben-Trennung: **aus**
- Linksbündig

Wichtige Sachen deutlich machen:



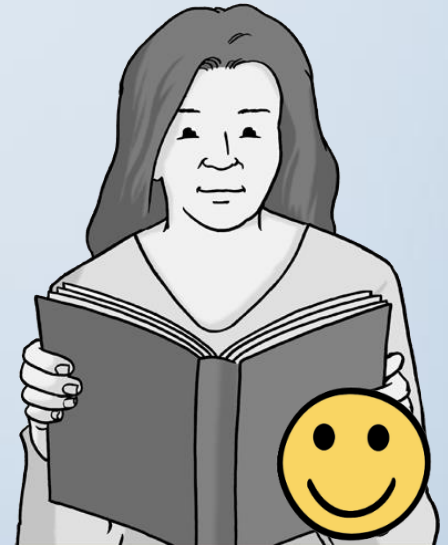
- Aufzählungs-Punkte.
- Einzelne Wörter **fett**.
- Andere **Schrift-Farbe**.
- Farbe hinter den Text.
- Rahmen um den Text.



- Unterstreichung.
- BLOCKSCHRIFT!
- *kursiv!*

Die Regeln für Leichte Sprache

Bilder helfen beim Verstehen.



- Deutliche Bilder, die zum Inhalt passen
- Wenige Details
- Guter Kontrast

Lassen Sie den Text prüfen.

- Menschen mit Lern-Schwierigkeiten prüfen den Text.
- Sie sind die Fachleute für das Verstehen.



Vielen Dank

39



Sven Asthalter und Henrik Nolte
Zentrum für Leichte Sprache
Lebenshilfe Landesverband Hessen

Raiffeisenstraße 18
35043 Marburg

Telefon: 0 64 21 948 40 0

E-Mail: leichte-sprache@lebenshilfe-hessen.de



Bilder © Lebenshilfe Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013
„Halt! Leichte Sprache“ © Mensch zuerst – Netzwerk People First Deutschland e.V.
Foto Schwerbehindertenausweis © BMAS
Foto Personalausweis: commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=91186057
Leo-Studie © Dr. Anke Grotluschen, Uni Hamburg, 2011
Vierzehn Steine © Bundesverband Alphabetisierung
Europäisches Easy-to-Read-Logo © Inclusion Europe
Fotos „Lesen“ © Inclusion Europe
Fotos „GESCHIRRRÜCKGABE“ und „Geschirr-Rückgabe“ © Henrik Nolte

Andere Sichtweise

40



https://twitter.com/andrea_wulf/status/248318033829982208



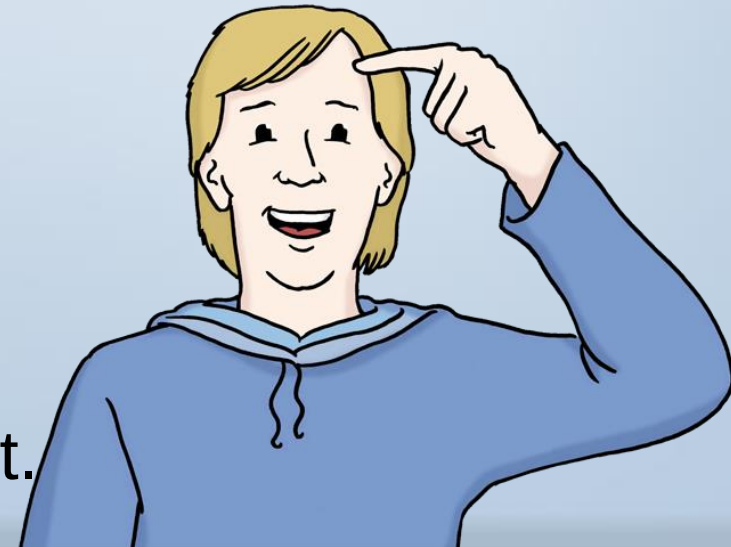
<https://www.bz-niedersachsen.de/tragetaschen.html>

Emotionale Funktion

41

Allein der Umstand verstanden zu haben
und sich orientieren zu können,
bewirkt eine positive Emotion.

Menschen fühlen sich,
verständlich und ehrlich informiert,
nicht nur gut orientiert,
sondern auch emotional besser,
selbst wenn es sich um
unangenehme Informationen handelt.



Könnten Sie bitte so freundlich sein und nachher, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, auf dem Heimweg diesen wichtigen Brief noch eben schnell bei der Post, an der Sie ja sowieso vorbeikommen, einwerfen?

Könnten Sie **bitte** so freundlich sein und **nachher**, wenn Sie mit **der Arbeit** fertig sind, auf dem Heimweg **diesen** wichtigen **Brief** noch eben schnell **bei der Post**, an der Sie ja sowieso vorbeikommen, **einwerfen**?

Bitte nach der Arbeit
diesen Brief bei der Post einwerfen.
(Vielen Dank)

Vielen Dank

45



Sven Asthalter und Henrik Nolte
Zentrum für Leichte Sprache
Lebenshilfe Landesverband Hessen

Raiffeisenstraße 18
35043 Marburg

Telefon: 0 64 21 948 40 0

E-Mail: leichte-sprache@lebenshilfe-hessen.de



Bilder © Lebenshilfe Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013
„Halt! Leichte Sprache“ © Mensch zuerst – Netzwerk People First Deutschland e.V.
Foto Schwerbehindertenausweis © BMAS
Foto Personalausweis: commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=91186057
Leo-Studie © Dr. Anke Grotluschen, Uni Hamburg, 2011
Vierzehn Steine © Bundesverband Alphabetisierung
Europäisches Easy-to-Read-Logo © Inclusion Europe
Fotos „Lesen“ © Inclusion Europe
Fotos „GESCHIRRRÜCKGABE“ und „Geschirr-Rückgabe“ © Henrik Nolte